



Anstein Mikkelsen

Näin laitama

DVD-en *Näin laitama* (slik lager vi) er den første i en serie om forskjellige gjøremål som tradisjonelt har vært knyttet til den kvenske kulturen. DVD-en inneholder tre filmer, alle på kvensk eller finsk.

Haisuheinäpalmikko

Luktegress ble brukt som godlukt i stedet for parfyme. Kristine Nygård i Børselv har vist oss hvor vi finner luktegress, hvordan vi lager ei luktegressflette, og har fortalt oss hvordan luktegresset ble brukt.

Kaffijuusto

Kaffeost ble laget av kvener og andre folkeslag på Nordkalotten. Tidligere ble osten laget av sauemelk eller reinmelk. I dag bruker man kumelk. Vi følger Haldis Samuelsen fra Børselv gjennom hele prosessen fra melk til ferdig ost. Hun viser også hvordan osten blir brukt i kaffe den dag i dag.

Terva

Kvener og finske innvandrere brakte med seg kunnskapen om tjærebrenning fra Tornedalen – Tornionlaakso. Sverre Opdahl i Lakselv/Skoganvarre er den eneste som inntil nylig har holdt den gamle kunsten ved like. Sammen med Sverre følger vi hele prosessen fra innsamling av tyrirøtter til ferdig tjære som kan smøres på båten.

Näin laitama er et læremiddel som passer for grunnskolens mellomtrinn og ungdomstrinn.

Produsent: Siivet ved Anstein Mikkelsen

Idut gir ut *Näin laitama*.

DVD-en er utgitt med støtte fra Fylkesmannen i Finnmark.

Näin laitama

ISBN 978-82-7601-221-7

Pris: kr 300,-

Kvensk, finsk

Film

38 min.

DVD

Idut 2013

Forlag:

Idut

Ikkaldas

NO-9710 Indre Billefjord

Tlf. (+47) 78 46 47 49

Fax (+47) 78 46 47 67

idut@idut.no

www.idut.no

